



# Le Quotidien

## Statistique Canada

**Le mercredi 20 décembre 2006**

Diffusé à 8 h 30, heure de l'Est

---

### Communiqués

---

#### Commerce de gros

2

Les ventes en gros ont diminué légèrement en octobre, de sorte que l'industrie a connu ses deux premières baisses mensuelles consécutives en deux ans. Les ventes plus faibles de produits automobiles ont été à l'origine de la majeure partie du recul enregistré en octobre.

#### Décès, 2004

6

L'espérance de vie au Canada pour les deux sexes réunis a dépassé les 80 années pour la première fois en 2004, pour passer de 79,9 ans à 80,2 ans.

Voyages entre le Canada et les autres pays, octobre 2006

8

Chargements ferroviaires, octobre 2006

9

Statistiques relatives aux mouvements d'aéronefs, novembre 2006

10

Immobilisations (non résidentielles), 2006

11

Stocks de viande de volaille congelée, 1er décembre 2006

11

Production de pétrole brut et de gaz naturel, octobre 2006

11

---

### Nouveaux produits

---

12



## Communiqués

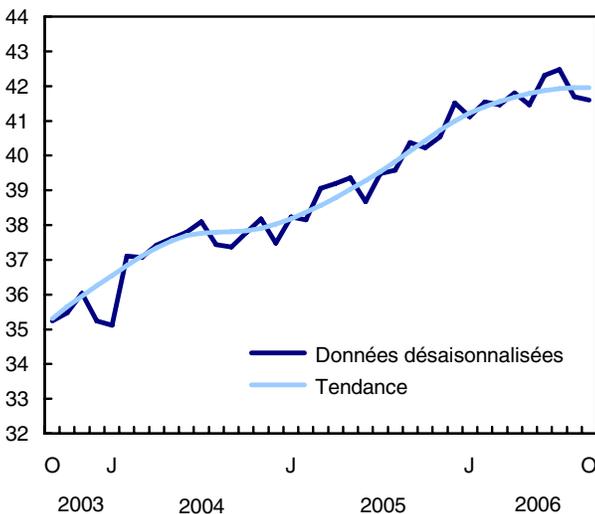
### Commerce de gros

Les ventes en gros ont diminué légèrement en octobre, de sorte que l'industrie a connu ses deux premières baisses mensuelles consécutives en deux ans. Les ventes plus faibles de produits automobiles ont été à l'origine de la majeure partie du recul enregistré en octobre.

Après avoir diminué de 1,8 % en septembre, les ventes en gros ont subi une deuxième baisse (-0,2 %) en octobre pour s'établir à 41,6 milliards de dollars. La majeure partie du fléchissement a été le résultat d'un autre repli marqué des ventes de produits automobiles (-3,2 %), qui n'ont cessé de baisser après avoir atteint un sommet en juillet. De légères diminutions des ventes ont aussi été enregistrées par les grossistes de matériaux de construction, de «produits divers» ainsi que d'aliments, de boissons et de produits du tabac.

#### Le commerce de gros a connu ses premières baisses mensuelles consécutives en deux ans

En milliards de dollars



Lorsque l'on exclut le déclin des ventes de produits automobiles, un tableau plus optimiste se dégage, les ventes globales à l'extérieur du secteur de l'automobile ayant progressé de 0,4 % en octobre. Les grossistes de machines et de fournitures électroniques (+2,5 %), des articles personnels et ménagers (+1,2 %) et de produits agricoles (+4,7 %) ont tous inscrit de bons résultats au cours du mois.

Même si la tendance globale pour le secteur du commerce de gros demeure positive, ce secteur a connu un léger ralentissement au cours des derniers mois, en accord avec l'affaiblissement général de l'économie canadienne. Selon la plus récente diffusion trimestrielle du produit intérieur brut, l'économie canadienne a connu un taux de croissance annualisé de 1,7 % au troisième trimestre, soit le plus faible observé en trois ans.

Les ventes en dollars constants ont diminué de 0,8 % en octobre.

#### Les ventes de produits automobiles affichent leur niveau mensuel le plus faible depuis plus d'un an

En octobre, le secteur de l'automobile a poursuivi sa tendance récente à la baisse, les ventes ayant diminué de nouveau (-3,2 %) pour s'établir à 7,5 milliards de dollars, soit le plus faible niveau constaté pour le secteur depuis juillet 2005. Les ventes de véhicules automobiles (-3,4 %) ont été à l'origine de la majeure partie du repli, même si les ventes de pièces de véhicules automobiles ont aussi fléchi (-2,6 %) au cours du mois.

Le déclin enregistré en octobre a été le troisième consécutif pour le groupe de commerce des véhicules automobiles et il fait suite à des diminutions encore plus marquées en août et en septembre. Une partie de la faiblesse récente de ce groupe peut être expliquée par le recul des exportations de véhicules vers les États-Unis, qui sont en baisse depuis le début de l'année. Les ventes de véhicules destinés au marché canadien, par contre, se sont assez bien maintenues, les ventes de véhicules au pays ayant augmenté de 1,6 % au cours des 10 premiers mois de l'année, selon les plus récents chiffres de l'Enquête sur les ventes de véhicules automobiles neufs.

#### Déclin du secteur des matériaux de construction en octobre

Les ventes du secteur des matériaux de construction ont fléchi de 0,9 % pour s'établir à 5,8 milliards de dollars en octobre, la baisse ayant été répartie entre le groupe des matériaux de construction et celui du bois d'oeuvre et des menuiseries. Les ventes de produits métalliques ont été essentiellement ternes au cours du mois.

Les ventes de matériaux de construction ont diminué de 1,1 % pour s'établir à 3,6 milliards de dollars en octobre. Après avoir affiché une forte croissance au premier trimestre, les ventes de ce groupe de

commerce se sont stabilisées au cours des six derniers mois environ, dans la foulée du ralentissement du marché du logement au Canada. Les investissements totaux en construction résidentielle ont connu leur deuxième baisse trimestrielle consécutive au troisième trimestre.

Après avoir connu deux mois de hausses, le groupe de commerce du bois d'oeuvre et des menuiseries a reculé de nouveau en octobre (-1,7 %). Les ventes de ce groupe ont été en baisse pendant six des huit derniers mois, les grossistes de bois d'oeuvre continuant d'être touchés par le ralentissement du marché du logement aux États-Unis, les prix plus faibles du bois d'oeuvre et la vigueur du dollar canadien.

### **Le secteur des machines et des fournitures électroniques récupère après la baisse enregistrée en septembre**

Après avoir connu un recul marqué en septembre, les grossistes de machines et de fournitures électroniques ont affiché une augmentation de 2,5 % de leurs ventes pour se chiffrer à 8,9 milliards de dollars en octobre. Les trois groupes de commerce de ce secteur ont affiché des hausses solides au cours du mois, en raison principalement des machines et fournitures (+2,9 %), ainsi que des ordinateurs et autres appareils électroniques (+2,5 %).

La reprise des ventes de machines et fournitures fait suite à un repli marqué (-4,1 %) en septembre. Même si les ventes de ce groupe ont été plutôt faibles au cours des derniers mois, elles faisaient suite à de fortes hausses enregistrées plus tôt dans l'année. Les grossistes de matériel destiné aux secteurs de l'extraction minière et de l'énergie ont connu des résultats particulièrement bons jusqu'à présent cette année, les entreprises poursuivant leurs investissements dans les industries primaires en pleine expansion.

Après avoir connu deux baisses mensuelles consécutives, les ventes d'ordinateurs et d'autres appareils électroniques ont repris en octobre, en hausse de 2,5 % pour se situer à 2,7 milliards de dollars. Les grossistes de machines de bureau et d'usage professionnel ont aussi connu de bons résultats au cours du mois, leurs ventes ayant augmenté de 1,9 % pour s'établir à 2,1 milliards de dollars.

### **La demande des articles personnels et ménagers augmente à l'approche de la période des Fêtes**

Les ventes dans le secteur des articles personnels et ménagers ont augmenté de 1,2 % pour s'établir à 6,2 milliards de dollars en octobre. Les ventes plus élevées d'articles ménagers et personnels (+1,9 %) ont

été principalement à l'origine de la croissance globale de ce secteur, même si les grossistes de vêtements ont aussi affiché de fortes hausses (+1,7 %).

La croissance du groupe de commerce des articles ménagers et personnels a été principalement attribuable aux ventes plus élevées de produits populaires à l'époque des cadeaux de Noël, les détaillants ayant rempli leurs tablettes en vue de la période cruciale des Fêtes. Les grossistes de matériel de divertissement au foyer, de livres, de bijoux et de jouets ont tous connu des hausses considérables de leurs ventes au cours du mois. La demande de matériel de divertissement au foyer a été particulièrement forte, ce qui est probablement attribuable au lancement imminent d'une nouvelle génération de consoles de jeu, ainsi qu'à l'intérêt croissant des consommateurs pour les téléviseurs à écran plat.

### **Baisse dans la plupart des provinces et territoires en octobre**

Au total, 9 des 13 provinces et territoires ont accusé des baisses en octobre, les plus significatives ayant été enregistrées en Saskatchewan (-4,9 %), en Alberta (-1,3 %) et à l'Île-du-Prince-Édouard (-6,4 %).

En Saskatchewan, les ventes plus faibles des produits agricoles, et principalement d'engrais, ont été à l'origine de la majeure partie du repli. Étant donné que les produits destinés au secteur agricole représentent environ la moitié des ventes en gros en Saskatchewan, les ventes dans cette province ont tendance à être assez instables. Le fléchissement enregistré en Alberta a été le premier observé en six mois pour la province et a été principalement attribuable à des ventes plus faibles de produits automobiles et de «produits divers». Parallèlement, les ventes à l'Île-du-Prince-Édouard ont été touchées par les baisses en ce qui concerne les produits alimentaires, et principalement le poisson et les fruits de mer, ainsi que les machines et fournitures.

La Colombie-Britannique a enregistré la hausse la plus significative des ventes (+1,9 %) à l'échelon provincial, récupérant une partie du terrain perdu en septembre (-4,7 %). Les ventes plus élevées de «produits divers» et de machines et fournitures ont été à l'origine de la majeure partie de la progression enregistrée en octobre.

### **Le ratio des stocks aux ventes augmente encore**

Après avoir atteint en septembre un sommet inégalé en trois ans, le ratio des stocks aux ventes a inscrit une autre croissance légère en octobre, passant de 1,27 à 1,28. Le ratio mesure le délai nécessaire (en mois) pour épuiser les stocks selon le taux actuel des ventes. Au total, 12 des 15 groupes de commerce ont

affiché des stocks plus élevés en octobre, les hausses les plus significatives ayant touché les groupes des produits automobiles et des produits pharmaceutiques.

**Données stockées dans CANSIM : tableaux 081-0007 et 081-0010.**

**Définitions, sources de données et méthodes : numéro d'enquête 2401.**

Le numéro d'octobre 2006 de *Commerce de gros* (63-008-XWF, gratuit) paraîtra sous peu.

Les estimations du commerce de gros pour novembre seront diffusées le 19 janvier 2007.

Pour obtenir des données ou des renseignements généraux, communiquez avec les Services à la clientèle au 613-951-3549 ou composez sans frais le 1-877-421-3067 ([grossistesinfo@statcan.ca](mailto:grossistesinfo@statcan.ca)). Pour en savoir davantage sur les concepts, les méthodes et la qualité des données, communiquez avec Marc Atkins au 613-951-0291 ([marc.atkins@statcan.ca](mailto:marc.atkins@statcan.ca)), Division de la statistique du commerce.

### Stocks de commerce de gros et ratio de stocks aux ventes

	Octobre 2005	Juillet 2006 <sup>r</sup>	Août 2006 <sup>r</sup>	Septembre 2006 <sup>r</sup>	Octobre 2006 <sup>p</sup>	Septembre à octobre 2006	Octobre 2005 à octobre 2006	Septembre 2006 <sup>r</sup>	Octobre 2006 <sup>p</sup>
Données désaisonnalisées									
	Stocks de commerce de gros					Ratio des stocks aux ventes			
	en millions de dollars					variation en %			
<b>Stocks</b>	<b>48 727</b>	<b>52 199</b>	<b>52 936</b>	<b>52 835</b>	<b>53 183</b>	<b>0,7</b>	<b>9,1</b>	<b>1,27</b>	<b>1,28</b>
Produits agricoles	193	193	198	198	207	4,4	7,0	0,43	0,42
Produits alimentaires	4 315	4 323	4 382	4 278	4 294	0,4	-0,5	0,60	0,61
Alcool et tabac	290	292	286	285	278	-2,5	-4,1	0,43	0,42
Habillement	1 672	1 640	1 675	1 660	1 665	0,3	-0,4	2,27	2,24
Articles ménagers et personnels	3 386	3 947	3 905	3 879	3 838	-1,1	13,3	1,48	1,43
Produits pharmaceutiques	3 233	3 178	3 140	3 177	3 288	3,5	1,7	1,16	1,20
Véhicules automobiles	4 401	4 738	4 971	4 841	4 978	2,8	13,1	0,78	0,84
Pièces et accessoires de véhicules automobiles	3 241	3 307	3 347	3 291	3 342	1,5	3,1	2,04	2,13
Matériaux de construction	5 138	5 578	5 624	5 591	5 654	1,1	10,0	1,55	1,59
Produits métalliques	2 327	2 888	2 982	3 004	3 022	0,6	29,8	2,41	2,42
Bois d'oeuvre et menuiseries	1 042	1 044	1 032	1 048	1 075	2,5	3,2	1,06	1,10
Machines et fournitures	9 263	10 851	11 058	11 235	11 294	0,5	21,9	2,80	2,73
Ordinateurs et autres appareils électroniques	1 525	1 595	1 614	1 593	1 616	1,4	6,0	0,61	0,61
Machines de bureau et d'usage professionnel	2 511	2 621	2 667	2 691	2 707	0,6	7,8	1,32	1,30
Produits divers	6 189	6 007	6 055	6 062	5 927	-2,2	-4,2	1,18	1,17

<sup>r</sup> révisé

<sup>p</sup> provisoire

**Ventes des grossistes**

	Octobre 2005	Juillet 2006 <sup>r</sup>	Août 2006 <sup>r</sup>	Septembre 2006 <sup>r</sup>	Octobre 2006 <sup>p</sup>	Septembre à octobre 2006	Octobre à octobre 2006
Données désaisonnalisées							
	en millions de dollars				variation en %		
<b>Total des ventes</b>	<b>40 373</b>	<b>42 318</b>	<b>42 472</b>	<b>41 694</b>	<b>41 595</b>	<b>-0,2</b>	<b>3,0</b>
<b>Produits agricoles</b>	<b>570</b>	<b>419</b>	<b>448</b>	<b>465</b>	<b>487</b>	<b>4,7</b>	<b>-14,6</b>
<b>Produits alimentaires, tabac et alcool</b>	<b>7 289</b>	<b>7 590</b>	<b>7 808</b>	<b>7 732</b>	<b>7 681</b>	<b>-0,7</b>	<b>5,4</b>
Produits alimentaires	6 671	6 956	7 141	7 074	7 027	-0,7	5,3
Alcool et tabac	618	633	667	658	654	-0,5	5,9
<b>Articles personnels et ménagers</b>	<b>5 902</b>	<b>5 906</b>	<b>6 135</b>	<b>6 086</b>	<b>6 157</b>	<b>1,2</b>	<b>4,3</b>
Habillement	901	762	734	730	743	1,7	-17,6
Articles ménagers et personnels	2 376	2 502	2 686	2 628	2 679	1,9	12,7
Produits pharmaceutiques	2 625	2 642	2 716	2 727	2 735	0,3	4,2
<b>Produits automobiles</b>	<b>8 158</b>	<b>8 929</b>	<b>8 171</b>	<b>7 781</b>	<b>7 529</b>	<b>-3,2</b>	<b>-7,7</b>
Véhicules automobiles	6 640	7 355	6 571	6 167	5 957	-3,4	-10,3
Pièces et accessoires de véhicules automobiles	1 518	1 574	1 600	1 614	1 572	-2,6	3,5
<b>Matériaux de construction</b>	<b>5 569</b>	<b>5 714</b>	<b>5 795</b>	<b>5 838</b>	<b>5 784</b>	<b>-0,9</b>	<b>3,9</b>
Matériaux de construction	3 384	3 478	3 549	3 601	3 562	-1,1	5,3
Produits métalliques	1 128	1 282	1 276	1 245	1 247	0,1	10,5
Bois d'oeuvre et menuiseries	1 057	954	970	993	976	-1,7	-7,7
<b>Machines et fournitures électroniques</b>	<b>8 231</b>	<b>8 909</b>	<b>8 962</b>	<b>8 653</b>	<b>8 873</b>	<b>2,5</b>	<b>7,8</b>
Machines et fournitures	3 866	4 173	4 184	4 013	4 131	2,9	6,9
Ordinateurs et autres appareils électroniques	2 515	2 718	2 704	2 598	2 662	2,5	5,8
Machines de bureaux et d'usage professionnel	1 850	2 018	2 074	2 042	2 081	1,9	12,5
<b>Produits divers</b>	<b>4 654</b>	<b>4 851</b>	<b>5 154</b>	<b>5 139</b>	<b>5 084</b>	<b>-1,1</b>	<b>9,3</b>
<b>Total, sans les produits automobiles</b>	<b>32 214</b>	<b>33 389</b>	<b>34 302</b>	<b>33 914</b>	<b>34 066</b>	<b>0,4</b>	<b>5,7</b>
<b>Ventes, par province et territoire</b>							
Terre-Neuve-et-Labrador	217	225	231	225	229	2,0	5,4
Île-du-Prince-Édouard	36	31	34	35	32	-6,4	-10,5
Nouvelle-Écosse	526	557	565	567	561	-1,1	6,6
Nouveau-Brunswick	393	405	410	408	411	0,6	4,5
Québec	7 760	7 842	7 913	7 821	7 842	0,3	1,1
Ontario	20 400	21 751	21 371	20 803	20 749	-0,3	1,7
Manitoba	1 114	972	1 000	1 033	1 022	-1,1	-8,3
Saskatchewan	1 190	1 110	1 214	1 241	1 180	-4,9	-0,8
Alberta	4 707	5 181	5 207	5 242	5 173	-1,3	9,9
Colombie-Britannique	4 008	4 214	4 493	4 283	4 364	1,9	8,9
Yukon	6	10	11	11	10	-3,5	70,7
Territoires du Nord-Ouest	15	17	22	24	20	-15,2	36,3
Nunavut	2	2	2	3	2	-30,7	-1,2

<sup>r</sup> révisé

<sup>p</sup> provisoire

## Décès

2004

L'espérance de vie au Canada pour les deux sexes réunis a dépassé les 80 années pour la première fois en 2004, pour passer de 79,9 ans à 80,2 ans.

De 1979 à 2004, l'espérance de vie chez les hommes a augmenté de 6,4 années, tandis que, chez les femmes, elle ne s'est élevée que de 3,8 ans.

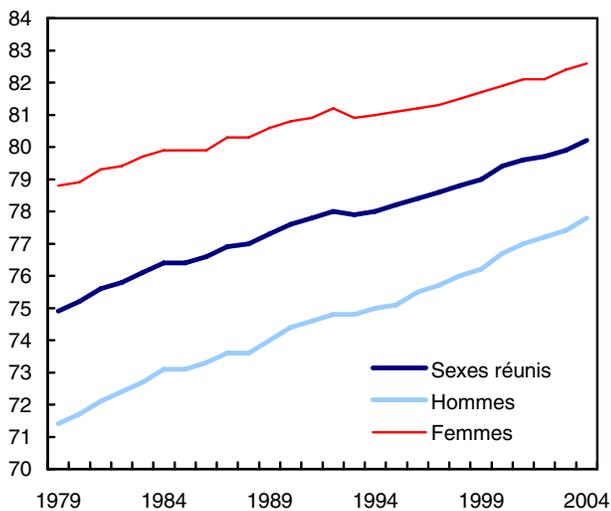
Par rapport à 2003, l'espérance de vie en 2004 a crû tant chez les hommes que chez les femmes, mais cette croissance a été plus forte chez les hommes. Chez les hommes, l'espérance de vie a augmenté de 0,4 an pour atteindre 77,8 ans et, chez les femmes, de 0,2 an pour s'établir à 82,6 ans.

Les femmes qui sont nées en 2004 peuvent s'attendre à vivre environ 4,8 ans de plus que les hommes, ce qui était moins par rapport à 5,0 ans en 2003.

L'écart le plus large entre l'espérance de vie des hommes et des femmes au cours du dernier quart de siècle s'est produit en 1979 et s'établissait à 7,4 années. Au cours des 25 dernières années, l'écart entre l'espérance de vie des hommes et des femmes s'est rétréci à son point le plus bas en 2004.

### L'écart entre l'espérance de vie à la naissance entre les hommes et les femmes s'est rétréci

Années



### Le taux de mortalité infantile demeure stable

Par rapport à 2003, le taux de mortalité infantile au Canada est demeuré stable en 2004 se situant

à 5,3 décès pour chaque 1 000 naissances vivantes. Au cours des 25 dernières années, ce taux a diminué de 52 %.

En 2004, le taux de mortalité infantile chez les garçons a fléchi pour passer à 5,5 décès pour 1 000 naissances vivantes, en baisse comparativement aux 5,7 décès enregistrés en 2003. Par contre, le taux chez les filles a légèrement augmenté pour passer de 4,8 à 5,0 décès pour 1 000 naissances vivantes.

En 2004, les taux de mortalité infantile étaient sous la moyenne nationale dans sept régions, soit à Terre-Neuve-et-Labrador, au Québec, en Nouvelle-Écosse, en Colombie-Britannique, à Île-du-Prince-Édouard, au Nouveau-Brunswick et dans les Territoires du Nord-Ouest.

Entre 2003 et 2004, le taux de mortalité infantile s'est accru en Colombie-Britannique, à Terre-Neuve-et-Labrador, au Nouveau-Brunswick, en Ontario, au Québec et au Yukon. L'augmentation la plus forte a été enregistrée au Yukon.

### Une des augmentations les plus modestes des décès au cours des 25 dernières années

Dans l'ensemble, en 2004, il y a eu 226 584 décès au Canada, seulement 415 (+0,2 %) de plus qu'en 2003. Il s'agit de l'une des plus modestes augmentations du nombre annuel de décès observées au cours des 25 dernières années.

En 2004, 114 513 hommes sont décédés au Canada, en baisse de 0,3 % comparativement à 2003. Il s'agit seulement de la cinquième diminution constatée depuis 1979. Par ailleurs, le nombre de femmes qui sont décédées a augmenté de 0,7 % pour s'établir à 112 071 personnes. Cela représente toutefois la plus faible augmentation des décès enregistrée chez les femmes en quatre ans.

C'est presque exclusivement le surcroît des décès chez les femmes qui a provoqué la hausse du nombre global des décès depuis le milieu des années 1990. Pour les hommes, les décès ont atteint un plateau au milieu des années 1990.

### Le nombre de décès féminins pourrait bientôt dépasser le nombre de décès masculins

Selon les données de mortalité, le nombre de décès féminins pourrait bientôt dépasser le nombre de décès masculins.

En 2004, pour chaque 100 décès chez les femmes, il y en avait 102 chez les hommes. Ce rapport de masculinité en 2004 a été le plus faible rapport

enregistré au cours des 25 dernières années, et il a été bien en deçà du rapport de 135 constaté en 1979.

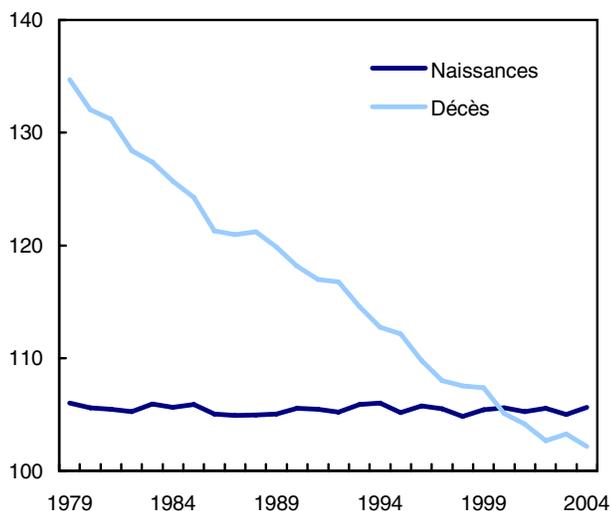
Les naissances de garçons sont toujours supérieures à celles des filles dans un ratio d'environ 106 pour 100 au Canada. Toutefois, le ratio des décès a chuté sous ce niveau en 2000 et il continue à fléchir.

En raison de la mortalité plus élevée chez les hommes, toutes tranches d'âge confondues, ce sont eux qui, habituellement, représentent la majorité des décès à tous les âges, à une exception près.

Depuis plusieurs années, ce sont les femmes qui composent la majorité des décès après l'âge de 80 ans, pour la simple raison qu'elles représentent la majorité de la population âgée de plus de 80 ans.

### En 2000, le rapport de masculinité au décès a chuté pour se fixer en deçà de celui à la naissance

Hommes pour 100 femmes



### Régions : les décès en déclin dans trois provinces et deux territoires

Le nombre de décès a diminué dans trois provinces et deux territoires en 2004, soit au Nouveau-Brunswick, en Ontario, en Saskatchewan, dans les Territoires du Nord-Ouest et au Nunavut.

À l'échelon provincial, la plus importante hausse relative (+3,4 %) s'est produite à l'Île-du-Prince-Édouard, puis en Nouvelle-Écosse.

L'Île-du-Prince-Édouard est aussi la seule province où il y a eu plus de décès féminins que masculins : pour chaque 100 décès chez les femmes, il n'y en avait que 95 chez les hommes.

Le nombre de décès constaté chez les hommes était presque équivalent à celui observé chez les femmes dans cinq provinces, soit en Nouvelle-Écosse, au Nouveau-Brunswick, au Québec, en Ontario et au Manitoba. Dans l'ensemble des autres provinces et territoires, il y avait eu excès de décès masculins.

### Décès selon la géographie

	2003	2004	2003 à 2004 à
	nombre		variation en %
<b>Canada</b>	<b>226 169</b>	<b>226 584</b>	<b>0,2</b>
<b>Hommes</b>	<b>114 905</b>	<b>114 513</b>	<b>-0,3</b>
<b>Femmes</b>	<b>111 264</b>	<b>112 071</b>	<b>0,7</b>
Terre-Neuve-et-Labrador	4 281	4 308	0,6
Île-du-Prince-Édouard	1 183	1 223	3,4
Nouvelle-Écosse	8 064	8 241	2,2
Nouveau-Brunswick	6 257	6 247	-0,2
Québec	54 927	55 624	1,3
Ontario	84 207	83 142	-1,3
Manitoba	9 867	9 903	0,4
Saskatchewan	9 007	8 844	-1,8
Alberta	18 585	18 675	0,5
Colombie-Britannique	29 320	29 923	2,1
Yukon	133	166	24,8
Territoires du Nord-Ouest	202	153	-24,3
Nunavut	134	121	-9,7

### Définitions, sources de données et méthodes : numéro d'enquête 3233.

Le numéro de 2004 de *Décès* (84F0211XWF, gratuit) est maintenant accessible à partir du module *Publications* de notre site Web.

Pour obtenir des renseignements généraux ou pour commander des tableaux personnalisés, communiquez avec les Services à la clientèle au 613-951-1746 ([hd-ds@statcan.ca](mailto:hd-ds@statcan.ca)). Pour en savoir davantage sur les concepts, les méthodes et la qualité des données, communiquez avec Dai, Shiang Ying au 613-951-1759, Division de la statistique de la santé. ■

## Voyages entre le Canada et les autres pays

Octobre 2006

Le nombre de voyages en provenance des États-Unis au Canada a atteint le plus bas niveau mensuel jamais enregistré en octobre, alors que la baisse du nombre de voyages de même jour en automobile en provenance des États-Unis s'est poursuivie.

Les résidents américains ont entrepris moins de 2,3 millions de voyages au Canada en octobre. Il s'agissait du plus bas niveau mensuel constaté pour l'ensemble des voyages en provenance des États-Unis depuis le début de la collecte des données en 1972. (À moins d'avis contraire, les données mensuelles sont désaisonnalisées.)

Une baisse prolongée du nombre de voyages de même jour en automobile par les Américains au Canada en octobre a surpassé la légère augmentation du nombre de voyages d'une nuit ou plus des résidents américains.

Les Américains ont fait un peu plus de 1,0 million de voyages de même jour en automobile en octobre, en baisse de 5,0 % comparativement à septembre. Il s'agissait du septième repli mensuel cette année et du sixième creux consécutif.

Parallèlement, le nombre de voyages avec nuitées en provenance des États-Unis a légèrement grimpé de 0,8 % pour se fixer à un peu plus de 1,1 million de voyages. Une hausse du nombre de voyages avec nuitées en automobile a compensé la baisse du nombre de voyages d'une nuit ou plus par avion.

Le Canada a également été visité par moins de visiteurs de pays autres que les États-Unis. Leur nombre a légèrement diminué de 0,7 % pour se situer à un nombre estimatif de 370 000.

Malgré ce fléchissement, le nombre de voyages en provenance de 7 des 12 plus importants marchés pour le Canada a augmenté. Parmi ces marchés, la plus forte augmentation se retrouvait dans le nombre de voyages en provenance du Mexique (+7,2 %), alors que la plus forte baisse a été enregistrée pour les voyages en provenance de la Chine (-12,3 %). Ce déclin du nombre de voyages de la Chine faisait suite à un sommet atteint en septembre.

Pour ce qui est du marché émetteur, les voyages des résidents canadiens vers les États-Unis et vers les pays d'outre-mer ont diminué de 1,6 % en octobre pour se chiffrer à moins de 3,9 millions.

Les Canadiens ont fait moins de 3,3 millions de voyages vers les États-Unis en octobre, en baisse de 1,8 %.

Le nombre de voyages de même jour en automobile, estimé à seulement 1,9 million, soit le plus bas niveau

enregistré depuis février, a diminué pour un cinquième mois cette année.

Pour ce qui est des voyages avec nuitées, les Canadiens en ont effectué un peu plus de 1,3 million aux États-Unis, en baisse de 1,3 %. Le nombre de voyages avec nuitées en automobile et en avion a fléchi.

Les Canadiens ont entrepris 575 000 voyages vers les pays d'outre-mer en octobre, enregistrant le deuxième plus haut niveau mensuel jamais atteint. Il s'agissait d'une légère baisse de 0,4 % par rapport à septembre, soit le mois au cours duquel le plus haut niveau avait été atteint.

Le dollar canadien valait 88,6 cents américains en moyenne en octobre, en baisse de 1,1 % par rapport à septembre. Le huard a également diminué par rapport à la livre sterling britannique et à l'euro, mais est resté inchangé par rapport au yen japonais.

**Nota :** Les données selon la durée (même jour ou une nuit ou plus) pour les résidents des États-Unis entrant par avion commercial, par train, par bateau commercial ou par d'autres moyens (par exemple, à pied ou par motocyclette), ainsi que toutes les agrégations de ces séries non désaisonnalisées ont été révisées pour chaque mois du premier trimestre et du deuxième trimestre de 2006.

Les données selon la durée (même jour ou une nuit ou plus) pour les résidents canadiens revenant des États-Unis par avion commercial, par avion privé, par train, par bateau commercial ou par d'autres moyens (par exemple, à pied ou par motocyclette), ainsi que toutes les agrégations de ces séries non désaisonnalisées ont été révisées pour chaque mois du premier trimestre et du deuxième trimestre de 2006.

**Données stockées dans CANSIM : tableaux 427-0001 à 427-0006.**

**Définitions, sources de données et méthodes : numéro d'enquête 5005.**

Le numéro d'octobre 2006 de *Voyages internationaux, renseignements préliminaires*, vol. 22, n° 10 (66-001-PWF, gratuit), est maintenant accessible à partir du module *Publications* de notre site Web.

Pour obtenir des renseignements généraux, communiquez avec les Services à la clientèle au 613-951-9169 ou composez sans frais le 1-800-307-3382; télécopieur : 613-951-2909 ([cult.tourstats@statcan.ca](mailto:cult.tourstats@statcan.ca)). Pour en savoir davantage sur les concepts, les méthodes et la qualité des données, communiquez avec Elaine Fournier au 613-951-5907 ([elaine.fournier@statcan.ca](mailto:elaine.fournier@statcan.ca)), Culture, tourisme et Centre de la statistique de l'éducation. □

## Voyages entre le Canada et les autres pays

	Septembre 2006 <sup>r</sup>	Octobre 2006 <sup>p</sup>	Septembre à octobre 2006	Octobre 2006 <sup>p</sup>	Octobre 2005 à octobre 2006
	Données désaisonnalisées			Données non désaisonnalisées	
	en milliers		variation en %	en milliers	variation en %
<b>Voyages des Canadiens à l'étranger<sup>1</sup></b>	<b>3 928</b>	<b>3 866</b>	<b>-1,6</b>	<b>3 643</b>	<b>3,7</b>
Vers les États-Unis	3 351	3 290	-1,8	3 207	3,3
Vers les autres pays	577	575	-0,4	436	6,7
Voyages de même jour en automobile aux					
États-Unis	1 936	1 901	-1,8	1 903	0,2
Total des voyages d'une nuit ou plus	1 929	1 909	-1,0	1 679	8,5
États-Unis <sup>2</sup>	1 351	1 334	-1,3	1 243	9,1
Automobile	786	773	-1,7	706	11,5
Avion	474	467	-1,5	452	7,4
Autre moyen de transport	91	94	3,5	85	0,0
Autres pays <sup>3</sup>	577	575	-0,4	436	6,7
<b>Voyages au Canada<sup>1</sup></b>	<b>2 712</b>	<b>2 658</b>	<b>-2,0</b>	<b>2 331</b>	<b>-10,8</b>
En provenance des États-Unis	2 339	2 287	-2,2	1 992	-12,1
En provenance des autres pays	373	370	-0,7	339	-1,9
Voyages de même jour en automobile des					
États-Unis	1 097	1 042	-5,0	993	-18,8
Total des voyages d'une nuit ou plus	1 491	1 498	0,5	1 250	-2,1
États-Unis <sup>2</sup>	1 127	1 136	0,8	918	-2,4
Automobile	682	690	1,3	523	-3,5
Avion	319	311	-2,8	288	-4,5
Autre moyen de transport	126	135	7,4	106	10,9
Autres pays <sup>3</sup>	364	362	-0,5	332	-1,4
<b>Principaux marchés d'outre-mer<sup>4</sup></b>					
Royaume-Uni	75	76	0,6	63	-4,5
France	31	31	0,5	32	1,7
Japon	29	30	3,1	47	-12,6
Allemagne	25	25	0,1	22	-9,8
Mexique	17	18	7,2	13	19,7
Australie	17	17	-0,7	11	5,0
Corée du Sud	17	17	-2,1	15	10,3
Chine	14	12	-12,3	14	13,4
Pays-Bas	10	10	0,0	8	3,3
Hong-Kong	9	9	2,4	7	2,7
Suisse	8	8	-1,6	6	-3,6
Inde	7	7	5,9	6	10,3

<sup>r</sup> révisé

<sup>p</sup> provisoire

1. Les totaux dépassent la somme des données sur les voyages de même jour en automobile et le total des voyages d'une nuit ou plus parce qu'ils comprennent l'ensemble des voyages de même jour.
2. Les estimations pour les États-Unis comprennent les entrées par automobile et par autobus, et des estimations pour les arrivées par avion, par train, par bateau et par d'autres moyens.
3. Les données pour les autres pays n'excluent que les entrées de même jour par voie terrestre via les États-Unis.
4. Comprend les voyages de même jour et les voyages d'une nuit ou plus.

## Chargements ferroviaires

Octobre 2006

Les chemins de fers canadiens ont mis sur rail plus de 24,7 millions de tonnes métriques de fret en octobre, soit environ 3 % de plus qu'en septembre. Cette hausse a été en partie attribuable à une augmentation des chargements de blé et de céréales.

Les chargements de type non intermodal ont totalisé 22,2 millions de tonnes, en hausse de 2,8 % par rapport à septembre. Les chargements de type intermodal, constitués de conteneurs et de remorques placés sur des wagons plats, ont crû de 4,9 % pour s'établir à 2,5 millions de tonnes.

Le fret provenant des États-Unis, destiné au Canada ou transitant par ce dernier, a connu une hausse de 6,9 % pour atteindre le niveau sans précédent de 2,6 millions de tonnes. Il s'agissait de la quatrième augmentation mensuelle consécutive de fret en provenance des États-Unis.

En ce qui a trait aux marchandises, les chargements de produits agricoles comme le blé et les céréales ont connu une hausse importante en octobre, égalant les niveaux de 1999 à 2001. Près de 27 000 wagons ont été nécessaires pour charger ces produits.

Les chargements de minéraux métalliques se sont également accrus en octobre. Les chargements de cuivre, de nickel, de plomb et de zinc ont tous

progressé, tandis que les chargements de minerai de fer ont accusé une légère baisse.

La restructuration récente de l'industrie du bois et du papier en Amérique du Nord semble avoir eu une incidence sur l'industrie ferroviaire canadienne. Les chargements de produits liés à cette industrie continuent d'afficher un recul dans l'ensemble.

En mars 2006, les chargements de rondins et autres bois bruts ont nécessité plus de 4 800 wagons. En octobre, ces chargements ont requis moins de la moitié de ce total, soit seulement 2 300 wagons environ.

Entre mars et octobre, les chargements de bois d'oeuvre ont diminué de 27,2 %, ceux de copeaux de bois, de 14,9 %, ceux des autres produits du bois, de 20,5 %, ceux de pâte de bois, de 9,3 % et ceux de papier journal, de 16,6 %. Les seules marchandises de ce genre dont les chargements ont crû sont le papier et le carton, ayant enregistré une augmentation de 9,9 % par rapport à mars.

Les chargements d'automobiles et de mini-fourgonnettes se sont repliés pour un deuxième mois d'affilée. En octobre, ils étaient à leur niveau le plus bas pour le même mois depuis 1999, ayant enregistré seulement 7 644 wagons remplis d'automobiles et de mini-fourgonnettes. Cela représente une diminution de 1 323 wagons par rapport à octobre de l'an dernier.

D'une année à l'autre, le tonnage de type non intermodal était de 1,7 % plus bas qu'en octobre 2005. Les chargements de type intermodal sont demeurés stables, tandis que le trafic en provenance des États-Unis a progressé de 11,6 %.

**Données stockées dans CANSIM : tableau 404-0002.**

**Définitions, sources de données et méthodes : numéro d'enquête 2732.**

Le numéro d'octobre 2006 de *Chargements ferroviaires mensuels*, vol. 83, n° 10 (52-001-XWF, gratuit), est maintenant accessible à partir du module *Publications* de notre site Web.

Pour obtenir plus de renseignements ou pour en savoir davantage sur les concepts, les méthodes

et la qualité des données, communiquez avec la Sous-section de la diffusion en composant sans frais le 1-866-500-8400 (*statistiquesdutransport@statcan.ca*), Division des transports. Télécopieur : 613-951-0009. ■

## **Statistiques relatives aux mouvements d'aéronefs**

Novembre 2006 (données provisoires)

En novembre, les décollages et les atterrissages aux 42 aéroports avec tours de contrôle de la circulation aérienne de NAV CANADA ont augmenté de 6,9 % comparativement à novembre 2005. Il s'agit de la sixième croissance consécutive des taux de variation d'une année à l'autre des mouvements mensuels.

Les décollages et les atterrissages ont atteint 341 695 mouvements en novembre par rapport au niveau atteint en novembre 2005 (319 636 mouvements). Presque les trois quarts des aéroports ont enregistré des progressions des mouvements d'aéronefs. Les changements ont varié entre une hausse de 72,3 % pour Oshawa et une baisse de 33,6 % pour Boundary Bay, Colombie-Britannique.

Le numéro de novembre 2006 de *Statistiques relatives aux mouvements des aéronefs*, vol. 5, n° 11 (51F0001PWF, TP1496, gratuit), est maintenant accessible à partir du module *Publications* de notre site Web.

Les statistiques provisoires pour les 56 aéroports canadiens dotés de stations d'information de vol de NAV CANADA sont aussi offertes pour novembre.

**Données stockées dans CANSIM : tableau 401-0005.**

**Définitions, sources de données et méthodes : numéro d'enquête 2715.**

Pour obtenir plus de renseignements ou pour en savoir davantage sur les concepts, les méthodes et la qualité des données, communiquez avec Kathie Davidson au 613-951-0141 (*aviationstatistics@statcan.ca*), Division des transports. Télécopieur : 613-951-0010. ■

## Immobilisations (non résidentielles) 2006

À la fin de 2006, le pays aura pour une valeur de plus de 3,1 billions de dollars (en dollars courants) en travaux et en matériel en service pour la production de biens et de services dans l'économie.

Environ les trois quarts de ce total sont constitués de bâtiments et de travaux de génie, tandis que le quart environ est formé de machines et de matériel. Il y a 10 ans, ce rapport était plus proche des deux tiers pour les ouvrages et d'un tiers pour les machines et le matériel.

Au cours des 10 dernières années, les immobilisations, évaluées en dollars constants de 1997, ont augmenté de 26 %. La croissance a été particulièrement forte pour les immobilisations en machine et en matériel, lesquelles ont progressé de 53 % au cours de la dernière décennie.

## Immobilisations non résidentielles 2006

	Bâtiments et travaux de génie	Machines et matériel	Total
en milliards de dollars			
<b>Total</b>	<b>2 283,1</b>	<b>810,0</b>	<b>3 093,2</b>
Secteur des entreprises	1 621,1	752,4	2 373,5
Administrations publiques, services d'enseignement et soins de santé et assistance sociale	662,0	57,7	719,7

**Nota :** Les données de 2006 sur les immobilisations diffusées ici comprennent non seulement la révision habituelle d'une année supplémentaire de données ainsi que les révisions courantes des données des années les plus récentes, mais aussi une mise à jour des paramètres de base utilisés dans la méthode de l'inventaire permanent (MIP) et une modification importante du niveau auquel la MIP est appliquée. En raison de ces révisions, les données détaillées sur les investissements, l'amortissement et les stocks ont été révisées rétrospectivement jusqu'en 1955.

Un aperçu de la mise à jour des paramètres est présenté dans la note technique «Révision de 2006 des données sur les immobilisations», laquelle est accessible sous la rubrique «documentation» de l'hyperlien du numéro d'enquête 2820 ci-dessous.

Ces séries sont présentées selon le Système de classification des industries de l'Amérique du Nord (SCIAN Canada 2002). Pour l'instant, les séries en dollars courants et en dollars constants sont offertes.

Les séries, fondées sur la formule de l'indice Fisher en chaîne, seront offertes en janvier.

**Données stockées dans CANSIM : tableau 031-0002.**

**Définitions, sources de données et méthodes : numéro d'enquête 2820.**

Pour commander des données, communiquez avec Flo Magmanlac au 613-951-2765 ([stock@statcan.ca](mailto:stock@statcan.ca)). Pour obtenir plus de renseignements ou pour en savoir davantage sur les concepts, les méthodes et la qualité des données, communiquez avec Michel Labonté au 613-951-9690, Division de l'investissement et du stock de capital. ■

## Stocks de viande de volaille congelée 1<sup>er</sup> décembre 2006 (données provisoires)

Les stocks de viande de volaille congelée au 1<sup>er</sup> décembre étaient de 60 054 tonnes métriques, en baisse de 7,0 % par rapport à l'année dernière.

**Données stockées dans CANSIM : tableaux 003-0023 et 003-0024.**

**Définitions, sources de données et méthodes : numéro d'enquête 3425.**

Pour obtenir plus de renseignements ou pour en savoir davantage sur les concepts, les méthodes et la qualité des données, communiquez avec Debbie Dupuis au 613-951-2553 ([debbie.dupuis@statcan.ca](mailto:debbie.dupuis@statcan.ca)), Division de l'agriculture. ■

## Production de pétrole brut et de gaz naturel Octobre 2006 (données provisoires)

Il est maintenant possible de consulter les données provinciales d'octobre sur la production de pétrole brut et de gaz naturel marchand.

**Définitions, sources de données et méthodes : numéro d'enquête 2198.**

Pour obtenir plus de renseignements ou pour en savoir davantage sur les concepts, les méthodes et la qualité des données, communiquez avec la Section de marketing et diffusion au 613-951-9497 ou composez sans frais le 1-866-873-8789 ([energ@statcan.ca](mailto:energ@statcan.ca)), Division de la fabrication, de la construction et de l'énergie. ■

## Nouveaux produits

**Paiements directs versés aux producteurs : statistiques économiques agricoles**, novembre 2006, vol. 5, n° 2  
**Numéro au catalogue : 21-015-XIF**  
(gratuit).

**Acier, produits tubulaires et fil d'acier**, octobre 2006, vol. 2, n° 10  
**Numéro au catalogue : 41-019-XWF**  
(gratuit).

**Statistiques relatives aux mouvements d'aéronefs, mensuel**, novembre 2006, vol. 5, n° 11  
**Numéro au catalogue : 51F0001PWF**  
(gratuit).

**Chargements ferroviaires mensuels**, octobre 2006, vol. 83, n° 10  
**Numéro au catalogue : 52-001-XWF**  
(gratuit).

**Voyages internationaux : renseignements préliminaires**, octobre 2006, vol. 22, n° 10  
**Numéro au catalogue : 66-001-PWF**  
(gratuit).

**L'emploi et le revenu en perspective**, vol. 18, n° 4  
**Numéro au catalogue : 75-001-XPF** (20 \$/63 \$).

**Indicateurs de la santé comparables, Canada, provinces et territoires**, 2006  
**Numéro au catalogue : 82-401-XIF**  
(gratuit).

**Décès**, 2004  
**Numéro au catalogue : 84F0211XWF**  
(gratuit).

**Les prix sont en dollars canadiens et n'incluent pas les taxes de vente. Des frais de livraison supplémentaires s'appliquent aux envois à l'extérieur du Canada.**

Les numéros au catalogue se terminant par : -XWF, -XIB ou -XIF représentent la version électronique offerte sur Internet, -XMB ou -XMF, la version microfiche, -XPB ou -XPF, la version papier, -XDB ou -XDF, la version électronique sur disquette, -XCB ou -XCF, la version électronique sur CD-ROM et -XBB ou XBF, une base de données.

### Pour commander les produits

**Pour commander par téléphone, ayez en main :**

- Le titre
- Le numéro au catalogue
- Le numéro de volume
- Le numéro de l'édition
- Votre numéro de carte de crédit.

Au Canada et aux États-Unis, composez le : **1 800 267-6677**

Pour les autres pays, composez le : **1 613 951-2800**

Pour envoyer votre commande par télécopieur, composez le : **1 877 287-4369**

Pour un changement d'adresse ou pour connaître l'état de votre compte, composez le : **1 877 591-6963**

**Pour commander par la poste, écrivez à :** Finances, immeuble R.-H.-Coats, 6<sup>e</sup> étage, Statistique Canada, Ottawa, K1A 0T6. Veuillez inclure un chèque ou un mandat-poste à l'ordre du **Receveur général du Canada/Publications**. Au Canada, ajoutez 6 % de TPS et la TVP en vigueur.

**Pour commander par Internet, écrivez à :** [infostats@statcan.ca](mailto:infostats@statcan.ca) ou téléchargez la version électronique en vous rendant au site Web de Statistique Canada ([www.statcan.ca](http://www.statcan.ca)). À la page *Nos produits et services*, sous *Parcourir les publications Internet*, choisissez *Payantes*.

**Les agents libraires agréés et autres librairies vendent aussi les publications de Statistique Canada.**

Catalogue 11-001-XIF (Anglais) 11-001-XIF (Français)



Statistique Canada

Le jeudi 6 juin 1997  
Nouvelles editions à 8 h 30

**PRINCIPAUX COMMUNIQUÉS**

- **Transport urbain, 1996** 2  
Malgré la priorité accordée aux services de transport urbain, les Canadiens y ont de moins en moins recours. En 1996, les Canadiens ont effectué en moyenne quelque 65 déplacements au travail par les services de transport urbain, soit le niveau le plus bas enregistré au cours des 25 dernières années.
- **Productivité, rémunération horaire et coût unitaire de la main-d'œuvre, 1996** 5  
À l'instar de la croissance de l'industrie et des emplois, la hausse de la productivité des entreprises canadiennes en 1996 fut considérablement ralentie.

**AUTRES COMMUNIQUÉS**

- Indice de l'offre d'emploi, mai 1997 10
- Épargne sur les anticipatifs à court terme 10
- Autorité de la concurrence, surveillance horizontale le 31 mai 1997 11
- Production d'œufs, avril 1997 11

**NOUVELLES PARUTIONS** 12



## Bulletin officiel de diffusion des données de Statistique Canada

Numéro au catalogue 11-001-XIF.

Publié tous les jours ouvrables par la Division des communications, Statistique Canada, Immeuble R.-H.-Coats, 10<sup>e</sup> étage, section G, Ottawa, K1A 0T6.

Pour consulter *Le Quotidien* sur Internet, visitez notre site à l'adresse <http://www.statcan.ca>. Pour le recevoir par courrier électronique tous les matins, envoyez un message à [lstproc@statcan.ca](mailto:lstproc@statcan.ca). Laissez en blanc la ligne de l'objet. Dans le corps du message, tapez : subscribe quotidien prénom et nom.

Publication autorisée par le ministre responsable de Statistique Canada. © Ministre de l'Industrie, 2004. Il est permis de citer la présente publication dans les journaux et les magazines ainsi qu'à la radio et à la télévision à condition d'en indiquer la source : Statistique Canada. Toute autre forme de reproduction est permise sous réserve de mention de la source, comme suit, dans chaque exemplaire : Statistique Canada, *Le Quotidien*, numéro 11-001-XIF au catalogue, date et numéros de page.